



CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ

TR

ÜRETİCİ (*)

WITTUR-1	Wittur S.p.A. / Via Macedonio Melloni 12, I-43052 Colorno, Parma - İtalya
WITTUR-2	Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza – İspanya
WITTUR-3	Wittur Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti. / Dudullu Org. San. Böl. No:13 Ümraniye TR34776 İstanbul – Türkiye
WITTUR-4	Wittur Ltda / Rod. Celso Galcia Cid, 1406, Jd. Ana Elisa BR-86188-000 Cambe – PR – Brezilya AB ülkelerindeki vekili: Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza - İspanya

(*) Ürün üzerindeki tanımlama etiketine bakınız

BEYAN EDER

Ki, bu işyerinde aşağıda özellikleri belirtilen emniyet komponenti:

Açıklama:	Kat kapısı için kilit tertibatı
Marka:	SELCON®
Tip:	3201-HYDRA seri, tip 31/R-L
Seri no ve imalat yılı:	Ürün üzerindeki tanımlama etiketine bakınız

Ve bu beyannamenin içeriği olan komponent aşağıdaki tabloda belirtilen direktif ve normlara

UYGUN OLARAK

Referans gösterilen Direktif veya Normlar	Test tipi : Sertifika		
	Numara ve Tarih	Sertifika vermeye yetkili kurum	Üretimi control etmeye yetkili kurum
- 95/16/EC EU Direktifi- Baskı 1995 - EN 81-1:1998+A3 :2009 Avrupa normu - EN 81-2:1998+A3 :2009 Avrupa normu	ATV 440/1 03/07/1998	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Tebliğ: 0036	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Tebliğ: 0036

İşbu belge ile yukarda sözü edilen emniyet komponentinin, ilgili sertifikasına göre uygunluğu onaylanır.

Yetkili imzalar:

Wittur-1
Alberto Carini, Operation Manager
WITTUR S.p.A

Colorno, 1st august 2012

Wittur-2, Wittur-4
Jesus Enguita, Industrial Control
Manager WITTUR E. C. S.A.

Zaragoza, 1st august 2012

Wittur-3
Alpay Ayturk, Quality Manager
WITTUR Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti.

Istanbul, 1st august 2012



EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

D

DER HERSTELLER (*)

WITTUR-1	Wittur S.p.A. / via Macedonio Melloni 12, I-43052 Colorno, Parma - Italien
WITTUR-2	Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza – Spanien
WITTUR-3	Wittur - Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti. / Dudullu Org. San. Böl. No:13 Ümraniye TR 81260 Istanbul - Türkei
WITTUR-4	Wittur Ltda / Rod. Celso Galcia Cid, 1406, Jd. Ana Elisa BR-86188-000 Cambe – PR – Brasilien Bevollmächtigte in EG: Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza – Spanien

(*) Hersteller siehe Kurzbezeichnung auf Typenschild

ERKLÄRT

hiermit, daß das unten angegebene Sicherheitsbauteil:

Beschreibung:	Verriegelungseinrichtung für Schachttüren
Marke:	SELCON
Type:	3201-HYDRA serie, type 31/R-L
Seriennummer und Baujahr:	siehe Typenschild auf dem Produkt auf das sich diese Konformitätserklärung bezieht

KONFORM

Richtlinien oder Referenznormen	Baumusterprüfung		
	Nummer und Datum	Benannte Stelle für Bescheinigungsausgabe	Benannte Stelle für Produktionskontrolle
- Richtlinie 95/16/EG – Ausgabe 1995 - Europ. Norm EN 81-1:1998+A3 :2009 - Europ. Norm EN 81-2:1998+A3 :2009	ATV 440/1 03/07/1998	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Kennziffer: 0036	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Kennziffer: 0036

Die Übereinstimmung des o.a. Sicherheitsbauteils mit der ausgestellten Baumusterbescheinigung wird hiermit bestätigt.

Der berechnigte Unterzeichner:

Wittur-1
Alberto Carini, Operation Manager
WITTUR S.p.A.

Colorno, 1st august 2012

Wittur-2, Wittur-4
Jesus Enguita, Industrial Control
Manager WITTUR E. C. S.A.

Zaragoza, 1st august 2012

Wittur-3
Alpay Ayturk, Quality Manager
WITTUR Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti.

Istanbul, 1st august 2012



DECLARACION CE DE CONFORMIDAD

E

EL FABRICANTE (*)

WITTUR-1	Wittur S.p.A. / Via Macedonio Melloni 12, I-43052 Colorno, Parma - Italia
WITTUR-2	Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza - España
WITTUR-3	Wittur Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti. / Dudullu Org. San. Böl. No:13 Ümraniye TR34776 Istanbul – Turquía
WITTUR-4	Wittur Ltda / Rod. Celso Galcia Cid, 1406, Jd. Ana Elisa BR-86188-000 Cambe – PR – Brasil Mandatario UE: Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza - España

(*) ver nombre indicado en la etiqueta de identificación del producto

DECLARA

por la presente, que el Componente de Seguridad especificado:

Descripción:	Dispositivo de enclavamiento para Puerta de Piso
Marca:	
Tipo:	3201-HYDRA serie, tipo 31/R-L
N de Serie y Año de fabricación:	ver etiqueta de identificación en el Producto y al cual esta Declaración se refiere, ha sido fabricado

EN CONFORMIDAD

Directiva o Norma de referencia	Examen de Tipo: certificado		
	Número y Fecha	Organismo Notificado para la emisión del certificado	Organismo Notificado para el Control de Producción
- Directiva CE 95/16/EC – edición 1995 - Norma europea EN 81-1:1998+A3 :2009 - Norma europea EN 81-2:1998+A3 :2009	ATV 440/1 03/07/1998	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Organismo Notif: 0036	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Organismo Notif: 0036

Por la presente se declara la conformidad del susodicho Componente de Seguridad al Certificado de Tipo correspondiente.

El abajo firmante correspondientemente autorizado:

Wittur-1
Alberto Carini, Operation Manager
WITTUR S.p.A

Colorno, 1st august 2012

Wittur-2, Wittur-4
Jesus Enguita, Industrial Control
Manager WITTUR E. C. S.A.

Zaragoza, 1st august 2012

Wittur-3
Alpay Ayturk, Quality Manager
WITTUR Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti.

Istanbul, 1st august 2012



EC - DECLARATION OF CONFORMITY

EN

THE MANUFACTURER (*)

WITTUR-1	Wittur S.p.A. / Via Macedonio Melloni 12, I-43052 Colorno, Parma - Italy
WITTUR-2	Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza - Spain
WITTUR-3	Wittur Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti. / Dudullu Org. San. Böl. No:13 Ümraniye TR34776 Istanbul – Turkey
WITTUR-4	Wittur Ltda / Rod. Celso Galcia Cid, 1406, Jd. Ana Elisa BR-86188-000 Cambe – PR – Brazil EU Mandatory: Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza - Spain

(*) see the name indicated on the Product Identification Label

STATES

Hereby that the following safety component:

Description:	Landing door locking device
Mark:	SELCOM
Type:	3201-HYDRA serie, type 31/R-L
Serial Nr. & Production Year:	See production identification label and to which this declaration refers, is manufactured

IN COMPLIANCE WITH

Referring Directives or Standards	Type Examination Certificate		
	Number and Date	Notified Body for issuing the Certificate	Notified Body for manufacturing controls
- EU Directive 95/16/EC – Edition 1995 - Europ. Standard EN 81-1:1998+A3 :2009 - Europ. Standard EN 81-2:1998+A3 :2009	ATV 440/1 03/07/1998	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notification: 0036	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notification: 0036

We also state the conformity of above said component with the corresponding type certificate.

The Authorized Responsible:

Wittur-1
Alberto Carini, Operation Manager
WITTUR S.p.A

Colorno, 1st august 2012

Wittur-2, Wittur-4
Jesus Enguita, Industrial Control
Manager WITTUR E. C. S.A.

Zaragoza, 1st august 2012

Wittur-3
Alpay Ayturk, Quality Manager
WITTUR Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti.

Istanbul, 1st august 2012



DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

P

O FABRICANTE (*)

WITTUR-1	Wittur S.p.A. / Via Macedonio Melloni 12, I-43052 Colorno, Parma - Itália
WITTUR-2	Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza - España
WITTUR-3	Wittur Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti. / Dudullu Org. San. Böl. No:13 Ümraniye TR34776 Istanbul – Turquia
WITTUR-4	Wittur Ltda / Rod. Celso Galcia Cid, 1406, Jd. Ana Elisa BR-86188-000 Cambe – PR – Brasil Mandatário UE: Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza - España

(*) veja nome indicado no adesivo de identificação do produto

DECLARA

que o Componente de Segurança especificado:

Descrição: Trinco para Porta de Pavimento
Marca: **SELCOM**
Tipo: 3201-HYDRA série, tipo 31/R-L
N. de Série e Ano de fabricação: veja adesivo de identificação no Produto
e ao qual esta Declaração se refere, foi fabricado

EN CONFORMIDADE

Normativa de referência	Prova de Tipo: certificado		
	Número e Data	Organismo Notificado para a emissão do certificado	Organismo Notif. para o controle de Produção
- Diretiva 95/16/EC – Edição 1995 - Normativa Eur. EN 81-1:1998+A3 :2009 - Normativa Eur. EN 81-2:1998+A3 :2009	ATV 440/1 03/07/1998	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Organismo Notif.: 0036	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Organismo Notif.: 0036

Declara-se a conformidade de este Componente de Segurança ao Certificado do Tipo correspondente.

Abaixo assinam, correspondentemente autorizados:

Wittur-1
Alberto Carini, Operation Manager
WITTUR S.p.A.

Colorno, 1st august 2012

Wittur-2, Wittur-4
Jesus Enguita, Industrial Control
Manager WITTUR E. C. S.A.

Zaragoza, 1st august 2012

Wittur-3
Alpay Ayturk, Quality Manager
WITTUR Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti.

Istanbul, 1st august 2012



EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

NL

DE FABRIKANT (*)

WITTUR-1	Wittur S.p.A. / Via Macedonio Melloni 12, I-43052 Colorno, Parma - Italië
WITTUR-2	Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza – Spanje
WITTUR-3	Wittur Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti. / Dudullu Org. San. Böl. No:13 Ümraniye TR34776 Istanbul – Turkey
WITTUR-4	Wittur Ltda / Rod. Celso Galcia Cid, 1406, Jd. Ana Elisa BR-86188-000 Cambe – PR – Brazilië EG gevolmachtigde: Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza – Spanje

(*) Fabrikant, aangegeven op de identificatieplaat op het product

VERKLAART

hierbij dat het volgende veiligheidsonderdeel:

Omschrijving: Grendelinrichting voor schachtdeuren
Merk: 
Type: 3201-HYDRA serie, type 31/R-L
Serienum en jaar van fabricage: zie identificatieplaat op het product
waarnaar deze verklaring verwijst, is geproduceerd

IN OVEREENSTEMMING

Betreffende richtlijnen en normen	Certificaat van EG-type-onderzoek		
	Nummer en Datum	Aangemelde instantie voor type-onderzoek	Aangemelde instantie voor productiecontrole
- Richtlijn 95/16/EC – Editie 1995 - Europ. Norm EN 81-1:1998+A3 :2009 - Europ. Norm EN 81-2:1998+A3 :2009	ATV 440/1 03/07/1998	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Kenmerk: 0036	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Kenmerk: 0036

Wij verklaren hierbij tevens dat bovengenoemd veiligheidsonderdeel voldoet aan de eisen van het typecertificaat.

De gevolmachtigde verantwoordelijke:

Wittur-1
Alberto Carini, Operation Manager
WITTUR S.p.A.

Colorno, 1st august 2012

Wittur-2, Wittur-4
Jesus Enguita, Industrial Control
Manager WITTUR E. C. S.A.

Zaragoza, 1st august 2012

Wittur-3
Alpay Ayturk, Quality Manager
WITTUR Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti.

Istanbul, 1st august 2012



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'



IL PRODUTTORE (*)

WITTUR-1	Wittur S.p.A. / Via Macedonio Melloni 12, I-43052 Colorno, Parma – Italia
WITTUR-2	Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza – Spagna
WITTUR-3	Wittur Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti. / Dudullu Org. San. Böl. No:13 Ümraniye TR34776 Istanbul – Turchia
WITTUR-4	Wittur Ltda / Rod. Celso Galcia Cid, 1406, Jd. Ana Elisa BR-86188-000 Cambe – PR – Brasile Mandatario della UE: Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza – Spagna

(*) vedere nominativo indicato nella etichetta di identificazione del Prodotto

DICHIARA

in questa sede che il Componente di Sicurezza di seguito specificato:

Descrizione:	Dispositivo di bloccaggio per Porta di Piano
Marchio:	
Tipo:	3201-HYDRA serie, tipo 31/R-L
N. di serie e anno di fabbric.:	vedi etichetta di identificazione sul Prodotto e al quale questa Dichiarazione si riferisce, è costruito

IN CONFORMITA'

Direttive o norme di riferimento	Esame di Tipo : certificato		
	Numero e Data	Ente Notificato per la emissione Certificato	Ente Notificato per i Controlli Produzione
- Direttiva UE 95/16/EC – Edizione 1995 - Norma europea EN 81-1:1998+A3 :2009 - Norma europea EN 81-2:1998+A3 :2009	ATV 440/1 03/07/1998	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notifica: 0036	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notifica: 0036

Con la presente si attesta la conformità del suddetto Componente di Sicurezza al Certificato di Tipo corrispondente.

Il firmatario autorizzato:

Wittur-1
Alberto Carini, Operation Manager
WITTUR S.p.A

Colorno, 1st august 2012

Wittur-2, Wittur-4
Jesus Enguita, Industrial Control
Manager WITTUR E. C. S.A.

Zaragoza, 1st august 2012

Wittur-3
Alpay Ayturk, Quality Manager
WITTUR Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti.

Istanbul, 1st august 2012



DECLARATION CE DE CONFORMITE'

F

LE PRODUCTEUR (*)

WITTUR-1	Wittur S.p.A. / Via Macedonio Melloni 12, I-43052 Colorno, Parma – Italie
WITTUR-2	Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza - Espagne
WITTUR-3	Wittur Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti. / Dudullu Org. San. Böl. No:13 Ümraniye TR34776 Istanbul – Turquie
WITTUR-4	Wittur Ltda / Rod. Celso Galcia Cid, 1406, Jd. Ana Elisa BR-86188-000 Cambe – PR – Brésil Mandataire dans la UE: Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza – Espagne

(*) voir nominatif indiqué sur l'étiquette d'identification du produit

DECLARE

que le composant de sécurité spécifié ci-dessous:

Description:	Dispositif de verrouillage pour Porte Palière
Marque:	SELCON
Type:	3201-HYDRA série, type 31/R-L
N. de Série et Année de fabric.:	voir étiquette d'identification sur le produit et sur lequel se base cette déclaration, est fabriqué

EN CONFORMITE'

Directive ou Norme de référence	Examen de Type : certificat		
	Numéro et Date	Organisme Notifié pour l'émission du certificat	Organisme Notifié pour le contrôle de producti
- Directive CE 95/16/EC – édition 1995 - Norme europ. EN 81-1:1998+A3 :2009 - Norme europ. EN 81-2:1998+A3 :2009	ATV 440/1 03/07/1998	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notification: 0036	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notification: 0036

Par la présente déclaration, nous attestons la conformité du composant de sécurité, ci-dessus référencé, au certificat de type correspondant.

Le signataire déposé:

Wittur-1
Alberto Carini, Operation Manager
WITTUR S.p.A

Colorno, 1st august 2012

Wittur-2, Wittur-4
Jesus Enguita, Industrial Control
Manager WITTUR E. C. S.A.

Zaragoza, 1st august 2012

Wittur-3
Alpay Ayturk, Quality Manager
WITTUR Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti.

Istanbul, 1st august 2012